



Traité Sanhedrin

Michna 7 - Chapitre 3

גמרו את הדבר, היו מכניסין אותם; הגדול שבדיינין אומר, איש פלוני אתה זכאי, איש פלוני אתה חייב. ומניין לכשייצא, לא יאמר אני הוא המזכה וחבריי מחייבין, אבל מה אעשה, ורבו עליי חבריי--על זה נאמר "הולך רכיל, מגלה סוד" (משלי יא,יג). [ח] כל זמן שהוא מביא ראיה, הוא סותר את הדין. אמרו לו, כל ראיות שיש לך, הבא מכאן ועד שלושים יום--הביא בתוך שלושים יום, סותר; לאחר שלושים יום, אינו סותר. אמר רבן שמעון בן גמליאל, מה יעשה, ולא מצא בתוך שלושים יום, ומצא לאחר שלושים יום.

Quand les juges ont terminé (d'étudier) l'affaire, on fait rentrer (les deux parties). Le plus grand (le plus important) des juges prononce : toi un tel tu es quitte, toi un tel tu dois (payer). Et d'où savons-nous que lorsqu'il est quitte (le tribunal) il n'a pas le droit de dire : moi j'étais pour (ton) acquittement et mes collègues pour ta condamnation, mais que pouvais-je faire ? Mes collègues avaient la majorité. C'est à ce sujet qu'il est dit (Vayiqra 19,16) : « Tu n'iras pas colporter dans ton peuple », et un autre texte dit (Michlé 11,13) : « celui qui va colporter, c'est celui qui révèle un secret ».



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions